

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 6792 /SNV-CCVC
V/v gửi Báo cáo kết quả của Đoàn bồi
dưỡng về công tác cải cách hành chính
năm 2023 (Đợt 1) để đăng tải lên
Cổng thông tin điện tử

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 12 năm 2023

SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG
Số: 51376
ĐẾN Ngày 11-12-2023
Chuyển:.....
Số và ký hiệu HS:.....

Kính gửi:

- Ban Tổ chức Thành ủy;
- Ban Nội chính Thành ủy;
- Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố;
- Các Sở: Sở Tư pháp, Sở Tài chính, Sở Khoa học và Công nghệ, Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Tài nguyên và Môi trường, Sở Xây dựng, Sở Quy hoạch - Kiến trúc, Sở Công Thương;
- Ủy ban nhân dân các quận: Quận 1, Quận 4, Quận 10, quận Bình Tân, quận Phú Nhuận;
- Ban Quản lý An toàn thực phẩm Thành phố;
- Ban Quản lý các Khu chế xuất và công nghiệp Thành phố.

Căn cứ Thông tư số 03/2023/TT-BNV ngày 30 tháng 4 năm 2023 của Bộ Nội vụ về hướng dẫn một số quy định của Nghị định số 101/2017/NĐ-CP ngày 01 tháng 9 năm 2017 của Chính phủ về đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức, viên chức và Nghị định số 89/2021/NĐ-CP ngày 18 tháng 10 năm 2021 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 101/2017/NĐ-CP của Chính phủ về đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức, viên chức;

Căn cứ Quyết định số 4532/QĐ-UBND ngày 04 tháng 10 năm 2023 của Ủy ban nhân dân Thành phố về cử đoàn cán bộ, công chức đi học tập ở nước ngoài;

Sở Nội vụ kính chuyển Báo cáo kết quả tham dự của Đoàn đến Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố và các cơ quan, đơn vị theo Quyết định số 4532/QĐ-UBND ngày 04 tháng 10 năm 2023 để thực hiện đăng tải trên Cổng Thông tin điện tử theo quy định (Đính kèm Báo cáo kết quả)./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND TP (để báo cáo);
- Giám đốc Sở (để báo cáo);
- Văn phòng Sở (để đăng tải);
- Lưu: VT, CCVC, QA.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Lâm Hùng Tấn

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
ĐOÀN CÁN BỘ, CÔNG CHỨC
THEO QUYẾT ĐỊNH SỐ
4532/QĐ-UBND NGÀY
04/10/2023

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 06 tháng 11 năm 2023

BÁO CÁO

Kết quả khóa bồi dưỡng về công tác cải cách hành chính tại Hàn Quốc
(Theo Quyết định số 4532/QĐ-UBND ngày 04 tháng 10 năm 2023
của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh)

Thực hiện Quyết định số 4532/QĐ-UBND ngày 04 tháng 10 năm 2023 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc cử đoàn cán bộ, công chức đi học tập ở nước ngoài, qua thời gian triển khai tham gia khóa bồi dưỡng về công tác cải cách hành chính tại Hàn Quốc, Đoàn cán bộ, công chức tham gia khóa học báo cáo như sau:

1. Về thành phần đoàn:

Căn cứ Quyết định số 4532/QĐ-UBND ngày 04 tháng 10 năm 2023 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về việc cử đoàn cán bộ, công chức đi học tập ở nước ngoài, Đoàn cán bộ, công chức đi học tập nước ngoài gồm 24 thành viên¹, bà Thái Thị Bích Liên, Thành viên Ban Chỉ đạo Cải cách hành chính Thành phố, Phó Trưởng ban Ban Tổ chức Thành ủy làm Trưởng đoàn.

2. Khái quát tình hình nước đến học tập:

Địa điểm học tập tại nước ngoài của Đoàn cán bộ, công chức đi học tập nước ngoài là Thành phố Seoul, Hàn Quốc. Khóa bồi dưỡng do Đại học Kyung Hee, Hàn Quốc phụ trách giảng dạy, hướng dẫn và hỗ trợ cho Đoàn trong suốt thời gian toàn khóa học (trong nước và ở Thành phố Seoul).²

¹ Ban Tổ chức Thành ủy: 01 thành viên; Sở Nội vụ: 04 thành viên; Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố: 02 thành viên; Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Tư pháp, Sở Tài chính, Sở Khoa học và Công nghệ, Sở Tài nguyên và Môi trường, Sở Xây dựng, Sở Quy hoạch – Kiến trúc, Sở Công thương, Ban Quản lý các Khu chế xuất và công nghiệp Thành phố, Ban An toàn thực phẩm Thành phố, Ban Nội chính Thành ủy, Ủy ban nhân dân Quận 1, Quận 4, Quận 10; quận Bình Tân: mỗi đơn vị 01 thành viên.

² https://vi.wikipedia.org/wiki/%C4%90%E1%BA%A1%h%E1%BB%8Dc_Kyung_Hee Đại học Kyung Hee là đại học tư thục ở Hàn Quốc với các cơ sở tại Seoul và Suwon.^[1] Được thành lập vào năm 1949, Đại học Kyung Hee được nhiều ý kiến đánh giá là một trong những đại học tốt nhất ở Hàn Quốc. Đại học Kyung Hee là một phần của Hệ thống Đại học Kyung Hee, cung cấp giáo dục toàn diện từ mẫu giáo đến sau đại học. Tính đến năm 2020, khoảng 33.000 sinh viên đã theo học tại Đại học Kyung Hee. Trường bao gồm 24 trường đào tạo đại học, 1 khoa đào tạo sau đại học tổng hợp, 13 khoa đào tạo sau đại học chuyên ngành và 49 viện nghiên cứu phụ trợ. Trường cung cấp chương trình du học hợp tác với 434 trường đại học kết nghĩa ở 69 quốc gia.

Seoul là Thành phố Đặc biệt Seoul, là thủ đô - đô thị lớn nhất của Hàn Quốc. Seoul nằm ở phía Tây Bắc sông Hàn. Thành phố cách biên giới với Cộng hoà Dân chủ Nhân dân Triều Tiên 50 km về phía Nam. Seoul có dân số là 26 triệu người (2020), Thành phố trở thành thủ đô của Hàn Quốc sau khi chính phủ Hàn Quốc được thành lập vào năm 1948. Seoul ngày nay là một trong những thành phố lớn nhất thế giới theo dân số và kết nối số. Năm 2020, Seoul ghi nhận hơn 24,3 triệu phương tiện cơ giới được đăng ký, đây là nguyên nhân khiến cho tình trạng kẹt xe xảy ra thường xuyên. Trong những năm gần đây, chính quyền thành phố đã áp dụng nhiều biện pháp để làm sạch nước và không khí đang bị ô nhiễm, sự phục hồi của suối Cheonggyecheon là thành quả tiêu biểu của nhiều dự án làm đẹp đô thị lớn³.

Về cải cách hành chính, Hàn Quốc đã đạt được những kết quả nhất định trong lĩnh vực cải cách hành chính, như cải cách thể chế, cải cách chế độ tổ chức bộ máy, cải cách chế độ công vụ, xây dựng chính phủ điện tử. Đặc biệt trong những năm gần đây Hàn Quốc được đánh giá là một trong những quốc gia phát triển mạnh về công nghệ. Năm 2020 và 2022 chỉ số phát triển chính phủ điện tử của Hàn quốc do Liên Hợp quốc công bố lần lượt là: Năm 2020, Hàn Quốc xếp hạng 3/164 quốc gia. Năm 2022, Hàn Quốc xếp hạng 3/193 quốc gia.

3. Thời gian, nội dung, chương trình khóa bồi dưỡng:

3.1. Từ ngày 09 tháng 10 năm 2023 đến ngày 23 tháng 10 năm 2023 học tại Thành phố Hồ Chí Minh với các chuyên đề do các Giảng viên người Hàn Quốc giảng dạy, cụ thể:

- Chuyên đề 1: Cải cách hành chính công: Vì một Chính phủ cạnh tranh trong bối cảnh Chính phủ kỹ thuật số;
- Chuyên đề 2: Tầm nhìn của chính sách quốc gia;
- Chuyên đề 3: Đạt được khả năng cạnh tranh minh bạch và bền vững thông qua đổi mới Chính phủ tập trung vào chính phủ điện tử;
- Chuyên đề 4: Vai trò của chính quyền địa phương trong phát triển kinh tế vùng trong thời đại kỹ thuật số;
- Chuyên đề 5: Kỹ năng Lãnh đạo hiện đại trong kỷ nguyên quản trị đạo đức và giao tiếp thấu cảm;
- Chuyên đề 6: Xây dựng năng lực cải cách chính quyền địa phương tại Hàn Quốc: Tập trung vào IGR, hòa nhập các bên liên quan và phi tập trung hóa;

³ <https://vi.wikipedia.org/wiki/Seoul>

- Chuyên đề 7: Công nghệ thông tin và truyền thông - Công cụ chính trong việc duy trì hiệu suất cao trong cải cách chính phủ;

- Chuyên đề 8: Chiến lược phát triển kinh tế - xã hội về cải cách chính quyền địa phương tại Hàn Quốc.

3.2. Từ ngày 23 tháng 10 năm 2023 đến ngày 27 tháng 10 năm 2023 học tại Hàn Quốc:

Thời gian		Hoạt động	Địa điểm, người trình bày	Ghi chú
Thứ 2 (23/10/2022)	Buổi sáng	Khai mạc tại Đại học Kyung Hee, Hàn Quốc Tóm tắt những nội dung đã được được truyền tải ở Việt Nam và tổng quan chương trình nghiên cứu thực tế tại Hàn Quốc	- Địa điểm: Đại học Kyung Hee, Hàn Quốc - Người trình bày: Giáo sư Kim Tae Young	
	Buổi chiều	Quản lý nguồn nhân lực trong cải cách chính phủ Hàn Quốc	- Địa điểm: Đại học Kyung Hee, Hàn Quốc - Người trình bày: Tiến sĩ Sa Bin Lee, Giám đốc Trung tâm Thiết kế Tổ chức Chính phủ, Viện Hành chính Công Hàn Quốc	
Thứ ba (24/10/2023)	Buổi sáng	Nghiên cứu thực tế tại Trung tâm xúc tiến thương mại và đầu tư Hàn Quốc, KOTRA	- Địa điểm: 13, Heolleung-ro, Seoch0-gu, Seoul - Người trình bày: Các Trưởng, Phó Bộ phận của Trung tâm	
	Buổi chiều	Nghiên cứu thực tế tại Tổng công ty Phát triển nhà ở và cộng đồng Seoul (Tập đoàn SH)	- Địa điểm: 621, Gaepo-ro, Gangnam-gu, Seoul - Người trình bày: Tiến sĩ Jeong Seok Oh. Trưởng nhóm nghiên cứu, Tập đoàn SH	
Thứ 4 (25/10/2023)	Buổi sáng	Nghiên cứu thực tế tại Khu kinh tế tự do Incheon, Hàn Quốc	- Địa điểm: Incheon - Người trình bày: Nhân sự phụ trách của Khu Kinh tế	

	Buổi chiều	Nghiên cứu thực tế tại Trung tâm phát triển bền vững SiWha Lake	- Địa điểm: - Người trình bày: Tiến sĩ Seo Jeong Cheol và Giáo sư Kang Min Kim	
Thứ 5 (26/10/2023)	Buổi sáng	Nghiên cứu thực tế tại Ủy ban thành phố Kwangjin-Ku Seoul	- Địa điểm: - Người trình bày: Nhân sự phụ trách tổ chức nhân sự của Ủy ban Thành phố	
	Buổi chiều	Nghiên cứu thực tế tại Hội đồng thành phố Kwangjin-Ku Seoul	- Địa điểm: 76 Neungdong-ro, Gwangjin-gu, Seoul - Người trình bày: Chủ tịch và các đại biểu Hội đồng Thành phố	
Thứ 6 (27/10/2023)		Tổng kết, trao giấy chứng chỉ	- Địa điểm: Đại học Kyung Hec, Hàn Quốc - Người trình bày: Giáo sư Kim Tae Young	

4. Công tác tổ chức của khóa bồi dưỡng, tình hình chấp hành luật pháp của nước đến học tập, các quy định về quản lý đoàn, nội quy của cơ sở đào tạo, bồi dưỡng:

Khóa học được tổ chức chu đáo, các thành viên đoàn chấp hành tốt quy định của nước sở tại, chấp hành nội quy của cơ sở đào tạo, bồi dưỡng; chấp hành nghiêm quy định về quản lý đoàn, về quản lý cán bộ, đảng viên, công chức, viên chức đi học tập ở nước ngoài.

5. Kết quả thực hiện và nhận xét, đánh giá về nội dung, chương trình, phương pháp, thời gian khóa bồi dưỡng:

Nội dung, chương trình đảm bảo so với thời gian đào tạo. Tuy nhiên, 05 ngày học tập tại Việt Nam, các học viên chưa thoát khỏi công việc tại đơn vị, phải vừa xử lý công việc, dự các cuộc họp quan trọng và vừa phải học tập nên việc học chưa tập trung cao, không đảm bảo sĩ số của lớp học, cũng có ảnh hưởng đến việc tiếp thu kiến thức và liên hệ thực tiễn. Việc học tập, nghiên cứu thực tế tại nước ngoài 05 ngày còn hạn chế về thời gian để cán bộ, công chức có thời gian tìm hiểu thêm thực tế về đời sống, văn hóa, con người, thể mạnh của Thành phố Seoul, Hàn Quốc để đối chiếu thực tiễn và lý thuyết trường học, đơn vị báo cáo.

Tài liệu trong quá trình học, quá trình đi thực tế chưa được dịch đầy đủ sang Tiếng Việt trước và gửi trước đến học viên để nghiên cứu. Trong chuyến đi thực tế đến các đơn vị, không có tài liệu trước, không được dịch sang Tiếng Việt nên học viên khó theo dõi và nắm bắt kịp nội dung báo cáo viên trình bày.

Tài liệu học tập cũng cần được gửi trước cho người phiên dịch để nghiên cứu trước, nắm kỹ nội dung cần dịch để đảm bảo tốt hơn yêu cầu dịch các thuật ngữ chuyên môn.

6. Những nội dung tiếp thu và kinh nghiệm rút ra từ khóa bồi dưỡng:

6.1. Về cải cách thể chế, xây dựng chính sách

Việc xây dựng chính sách, quy định pháp luật nhằm điều chỉnh các mối quan hệ xã hội phát sinh trong đời sống xã hội. Để chính sách đảm bảo như kỳ vọng của cơ quan có thẩm quyền ban hành thì phải phù hợp với thực tế, gắn liền với đời sống xã hội theo một quy trình xây dựng chính sách hợp lý, có đánh giá tác động của người dân, tổ chức chịu ảnh hưởng trực tiếp của chính sách khi ban hành. Do đó, việc thu hút người dân, tổ chức tham gia trong quá trình xây dựng chính sách là điều cần thiết. Chính sách có thể xuất phát từ yêu cầu của chính quyền là cần công cụ để quản lý xã hội, cũng có thể xuất phát từ yêu cầu của người dân là có quy định chung để điều chỉnh các mối quan hệ trong xã hội.

Để thu hút người dân, tổ chức tham gia vào xây dựng chính sách cần thực hiện thông tin truyền thông, cung cấp thông tin, tạo động lực để nhân dân tham gia. Bên cạnh đó, cần ứng dụng khoa học kỹ thuật, các phần mềm vào phân tích, đánh giá tác động của người tham gia vào chính sách, như việc thu thập thói quen, lối sống ... Các hoạt động để người dân tham gia cho ý kiến về chính sách mà họ cần.

Thành phố nghiên cứu xây dựng chuyên trang riêng trên cổng thông tin điện tử của Thành phố để công khai lấy ý kiến của người dân về chính sách; tiếp thu đề xuất chính sách của người dân cần; tuyên truyền chính sách, có thể liên kết với trang tiếp thu những thông tin phản ánh của người dân, giải quyết thủ tục hành chính, công khai thủ tục hành chính. Nhằm thu hút người dân cùng tham gia xây dựng chính sách cùng Thành phố.

Để có thể xây dựng chính quyền điện tử, chính quyền số, đô thị thông minh cần có các chính sách phù hợp để đảm bảo cho việc chuyển đổi số, số hóa hồ sơ phù hợp với nhu cầu giải quyết hồ sơ, thủ tục hành chính cho người dân.

6.2. Về cải cách thủ tục hành chính

Đơn giản thủ tục hành chính, cung cấp dịch vụ công trực tuyến, tích hợp các dữ liệu, khai thác sử dụng đồng bộ các dữ liệu, chủ động phục vụ người dân. Ví dụ như: Việc Hàn Quốc chủ động cấp trợ cấp người lớn tuổi khi đến tuổi nhận trợ cấp thông qua các dữ liệu có sẵn (hiện tại đối với các khoản trợ cấp cho người lớn tuổi ở Việt Nam cần phải lập hồ sơ đề nghị). Cần số hóa triệt để và tái sử dụng thông tin, xây dựng dữ liệu lớn và khai thác sử dụng hiệu quả.

Tại bộ phận một cửa việc hỗ trợ cho người dân có thể sử dụng robot kết hợp AI để hỗ trợ người dân cung cấp thông tin và hướng dẫn người dân. Việc này thành phố Kwangjin-Ku, Seoul đã triển khai.

Phân cấp, phân quyền mạnh mẽ thẩm quyền giải quyết thủ tục hành chính cho các đơn vị cấp huyện, xã thực hiện. Cấp trên chủ động tham mưu các chính sách. Thực hiện xã hội hóa các dịch vụ công nếu đơn vị tư nhân đảm bảo điều kiện thực hiện.

6.3. Về cải cách tổ chức bộ máy và chế độ công vụ:

- Nâng cao trách nhiệm, vai trò của người lãnh đạo. Người lãnh đạo, đứng đầu đơn vị rất quan trọng trong hoạch định chính sách, quản lý hành chính có hiệu quả. Do đó, việc tuyển chọn, bố trí người đứng đầu phải đúng quy định, có tầm nhìn chiến lược, đưa những quyết sách hiệu quả để giải quyết các công việc của đơn vị theo từng ngành, lĩnh vực. Thực hiện tuyển chọn, thuê các nhà quản lý đối với một số đơn vị mang tính chất chuyên môn cao, như quản lý các đơn vị giáo dục, y tế, các công ty, doanh nghiệp nhà nước. Ví như, một đơn vị ở Hàn Quốc (thành phố Kwangjin-Ku, Seoul), tương đương Trung tâm Y tế cấp huyện của Thành phố Hồ Chí Minh, thực hiện thuê quản lý, người có trình độ quản lý và am hiểu về chuyên môn để điều hành quản lý. Họ quản lý trực tiếp các trường phòng thuộc đơn vị, không có Phó Giám đốc Trung tâm Y tế (cắt bỏ khâu quản lý trung gian). Do đó, đề xuất Thành phố nghiên cứu thực hiện thí điểm trong tuyển dụng người quản lý một số đơn vị sự nghiệp công lập trong lĩnh vực y tế, giáo dục ...

- Thực hiện phân cấp, phân quyền mạnh mẽ giữa Trung ương và địa phương, giữa các cấp chính quyền trên các lĩnh vực, đảm bảo thuận tiện nhất cho người dân và doanh nghiệp.

- Việc thi tuyển công chức thực hiện chặt chẽ, có chất lượng, thu hút người tài ngay từ đầu vào, thi tuyển theo từng vị trí, cấp bậc. Việc thi tuyển đồng loạt đảm bảo chất lượng đồng đều lực lượng các địa phương. Thu hút nhân tài ngay từ

giai đoạn tuyển dụng ban đầu sẽ tạo nên đội ngũ công chức có chất lượng ngay từ đầu vào. Đề xuất Thành phố xây dựng chuyên mục, chuyên trang của Thành phố về công tác tuyển dụng, thi tuyển công chức, viên chức. Qua đó tạo kênh thông tin, công khai thu hút nhân lực tham gia thi tuyển, tuyển dụng.

- Việc xác định lương công chức cố gắng đảm bảo tương đồng khoản 80% lương thị trường tư nhân, tạo nên môi trường cạnh tranh nhân lực giữa khu vực công và tư.

- Việc đánh giá công chức thực hiện đa chiều, lượng hóa nhiệm vụ.

- Việc bố trí biên chế công chức được thực hiện theo công thức chung, dựa trên các chỉ tiêu thành phần. Số lượng biên chế của một đơn vị chỉ thay đổi khi các tiêu chí thành phần có thay đổi.

- Đổi mới phương thức làm việc, tạo động lực công chức làm việc, triển khai làm việc trực tuyến đối với những vị trí không tiếp xúc trực tiếp với người dân, doanh nghiệp, những vị trí không nhất thiết giải quyết công việc tại đơn vị. Cần tránh xem việc làm việc trực tuyến tại nhà là một phúc lợi, kèm theo đó là việc quản lý có hiệu quả qua định lượng công việc, có cơ chế đánh giá rõ ràng, cụ thể. Ví như: Trong giờ hành chính, khi đơn vị liên hệ bằng điện thoại thì công chức phải đảm bảo liên hệ được, có trang thiết bị phù hợp có thể họp trực tuyến có camera.

- Đổi mới phương thức đào tạo cán bộ, công chức, thực hiện đào tạo trực tuyến nhằm giảm chi phí và công chức linh động về thời gian tham gia các khóa học đã trang bị, thiết kế sẵn trên môi trường mạng.

6.4. Về cải cách tài chính công

- Việc điều phối nguồn ngân sách giữa các địa phương có công thức chung nhất định, thúc đẩy phát huy năng lực cạnh tranh giữa các địa phương.

- Đối với các công trình trọng điểm thì Trung ương thực hiện, sau khi ổn định thì phân cấp, phân quyền mạnh mẽ các địa phương để chủ động phát huy nội lực của địa phương.

6.5. Về xây dựng, phát triển chính quyền điện tử, chính quyền số

- Có chiến lược phát triển chính phủ số cụ thể, Hàn quốc xây dựng Chính phủ 3.0 (Việt Nam công bố 2.0), cụ thể từng giai đoạn thực hiện.

- Xây dựng dữ liệu lớn, liên thông các dữ liệu để phục vụ cho công tác điều hành, quản lý. Việc ban hành các quyết định hành chính dựa trên các dữ liệu thu thập trong thời gian thực. Đề xuất, Thành phố Hồ Chí Minh cần đẩy mạnh chuyển

đổi số, tiếp tục xây dựng dữ liệu lớn thông qua thu thập, số hóa. Thực hiện chia sẻ dữ liệu trong quá trình quản lý, giải quyết hồ sơ, công việc cho người dân.

- Các trung tâm điều hành thông minh tại các địa phương được xây dựng, bố trí lắp đặt các camera thông minh, chất lượng cao để phục vụ cho công tác quản lý, đảm bảo an ninh, trật tự. Việc quản lý, sử dụng, chia sẻ dữ liệu thực hiện theo quy chế chung, theo cấp độ hành chính. Đề xuất, các Trung tâm điều hành thông minh tại Thành phố Hồ Chí Minh cần hoạch định rõ chức năng, nhiệm vụ, quy chế hoạt động và chia sẻ dữ liệu khi cần phục vụ cho công tác quản lý, điều hành. Cần huy động nguồn lực để xây dựng các trung tâm điều hành thông minh tại các địa phương, đảm bảo tích hợp, chia sẻ được trong quá trình quản lý theo quy chế hoạt động chung.

7. Đề xuất những ý kiến và giải pháp nhằm nâng cao chất lượng các khóa bồi dưỡng ở nước ngoài:

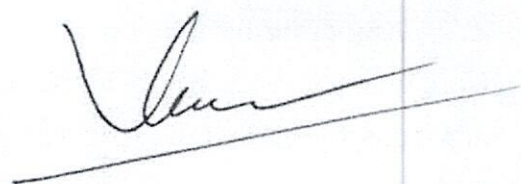
- Về chương trình học: Cần có thêm thời gian để học viên trải nghiệm, hiểu hơn cuộc sống thực tế của người dân địa phương để đánh giá, đối chiếu giữa thông báo cáo của giảng viên và việc áp dụng vào thực tế tại địa phương.

- Về tài liệu: cần dịch sang Tiếng Việt và gửi trước cho học viên nghiên cứu bao gồm quá trình học trong nước và đi thực tế tại nước ngoài.

- Về phiên dịch viên: Phiên dịch viên cần am hiểu từ ngữ chuyên ngành liên qua đến khóa học để có thể phiên dịch tốt, truyền tải nội dung giữa giảng viên và học viên tốt nhất.

Trên đây là báo cáo kết quả của đoàn cán bộ, công chức tham gia học tập về công tác cải cách hành chính tại Hàn Quốc. Kính gửi Sở Nội vụ tổng hợp, báo cáo Ủy ban nhân dân Thành phố./.

TRƯỞNG ĐOÀN



Thái Thị Bích Liên
PHÓ TRƯỞNG BAN BAN TỔ CHỨC THÀNH ỦY